

Husher AL3 Manipulation Instruction V01

[EN] First, ensure you are in a clean and calm environment. Make sure all parts are clean and undamaged.

[FR] Tout d'abord, assurez-vous d'être dans un environnement propre et calme. Vérifiez que toutes les pièces sont propres et en bon état.

[DE] Stellen Sie zunächst sicher, dass Sie sich in einer sauberen und ruhigen Umgebung befinden. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile sauber und unbeschädigt sind.



[EN] For the Husher AL3, there is no need to remove the deflector to install the Husher components. Simply insert each Husher one at a time in a straight line. You will hear a small "click" when the clip engages.

[FR] Pour le Husher AL3, il n'est pas nécessaire de retirer le déflecteur pour installer les composants du Husher. Insérez simplement chaque Husher un par un, en les poussant bien droit. Vous entendrez un léger « clic » lorsque le clip s'enclenchera.

[DE] Beim Husher AL3 muss der Deflektor für die Montage der Husher-Komponenten nicht entfernt werden. Setzen Sie einfach jeden Husher einzeln und gerade ein. Sie hören ein leises „Klicken“, sobald der Clip einrastet.



[EN] By pressing on the front of the Husher, ensure that the component is correctly inserted and securely clipped into place.

[FR] En appuyant sur l'avant du Husher, assurez-vous que le composant est correctement inséré et solidement clipsé en position.

[DE] Vergewissern Sie sich durch Druck auf die Vorderseite des Hushers, dass das Bauteil korrekt eingesetzt und sicher eingerastet ist.



[EN] Repeat the procedure for the second Husher component. You will notice some flexibility in the part coupling. This is intentional and is designed to reduce the risk of damage from impacts.

[FR] Répétez la procédure pour le second composant du Husher. Vous remarquerez une certaine flexibilité au niveau du couplage de la pièce. Celle-ci est intentionnelle et a été conçue pour réduire le risque de dommages dus aux impacts.

[DE] Wiederholen Sie den Vorgang für die zweite Husher-Komponente. Sie werden feststellen, dass die Verbindung der Bauteile eine gewisse Flexibilität aufweist. Dies ist beabsichtigt und dient dazu, das Risiko von Schäden durch Stöße zu verringern.



[EN] Always handle the components gently and avoid applying excessive force.

[FR] Manipulez toujours les composants avec précaution et évitez d'exercer une force excessive.

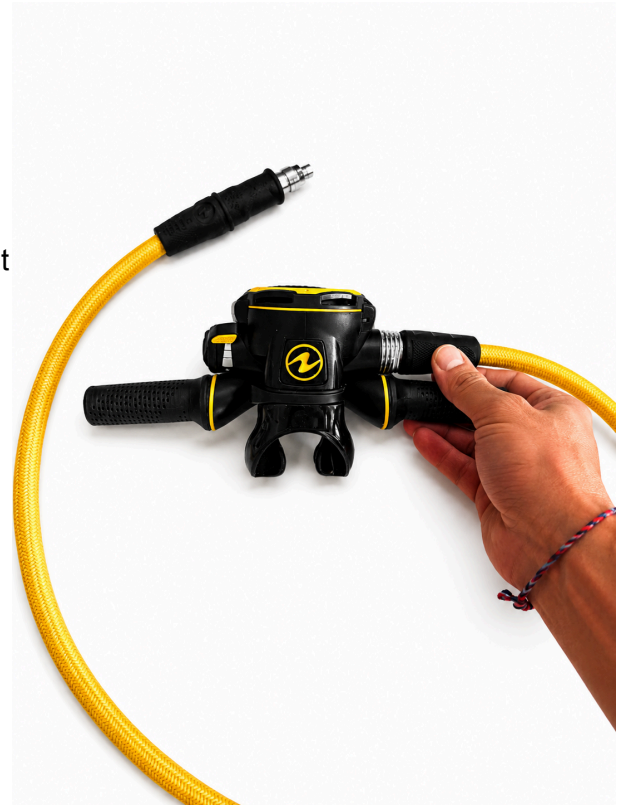
[DE] Gehen Sie stets vorsichtig mit den Komponenten um und vermeiden Sie die Anwendung übermäßiger Kraft.



[EN] Once both components are installed, gently try to pull on them (**do not pull forcefully**) to ensure that the Husher is properly secured in place.

[FR] Une fois les deux composants installés, tirez délicatement dessus (**sans forcer**) afin de vous assurer que le Husher est correctement maintenu en place.

[DE] Sobald beide Komponenten montiert sind, ziehen Sie vorsichtig daran (**ohne übermäßige Kraft anzuwenden**), um sicherzustellen, dass der Husher korrekt und sicher befestigt ist.



[EN] To remove the Husher for transport or for thorough cleaning before storage (**which we recommend**), ensure you are in a clean and calm environment. Take your assembly kit and locate the small opening where the tool's pin can be inserted. Once positioned, push the pin downward and, at the same time, use your other hand to slide the deflector to the left. The deflector will then unlock.

[FR] Pour retirer le Husher en vue de son transport ou d'un nettoyage approfondi avant stockage (**ce que nous recommandons**), assurez-vous d'être dans un environnement propre et calme. Prenez votre kit de montage et repérez la petite ouverture dans laquelle la tige de l'outil peut être insérée. Une fois l'outil en position, poussez la tige vers le bas et, simultanément, utilisez votre autre main pour faire coulisser le déflecteur vers la gauche. Le déflecteur se déverrouillera alors.

[DE] Um den Husher für den Transport oder für eine gründliche Reinigung vor der Lagerung (**was wir empfehlen**) zu entfernen, stellen Sie sicher, dass Sie sich in einer sauberen und ruhigen Umgebung befinden. Nehmen Sie Ihr Montageset und suchen Sie die kleine Öffnung, in die der Stift des Werkzeugs eingeführt werden kann. Drücken Sie den Stift nach unten und schieben Sie gleichzeitig mit der anderen Hand den Deflektor nach links. Der Deflektor wird dadurch entriegelt.



[EN] At this stage, you must be **EXTREMELY CAREFUL**. The umbrella valve inside the second stage must remain perfectly flat, and you must avoid damaging it at all costs. Place it safely aside while removing the Husher from the deflector.

[FR] À cette étape, vous devez être **EXTRÊMEMENT PRUDENT**. La valve parapluie située à l'intérieur du deuxième étage doit rester parfaitement à plat et vous devez éviter de l'endommager à tout prix. Mettez-la soigneusement de côté pendant que vous retirez le Husher du déflecteur.

[DE] In diesem Schritt müssen Sie **ÄUSSERST VORSICHTIG** vorgehen. Das Pilzventil im zweiten Atemreglergehäuse muss vollkommen flach bleiben und darf auf keinen Fall beschädigt werden. Legen Sie es sicher beiseite, während Sie den Husher vom Deflektor entfernen.



[EN] Close-up view of the umbrella valve. If you notice any damage or anything that appears unusual, please contact a dive store or qualified service technician who is trained to properly inspect and handle this component. If you suspect any issue, do not reinstall the deflector and do not dive with this regulator.

[FR] Vue rapprochée de la valve parapluie. Si vous constatez un dommage ou une anomalie visuelle quelconque, veuillez contacter un magasin de plongée ou un technicien qualifié capable d'inspecter et de manipuler correctement ce composant. En cas de doute ou de suspicion de défaut, ne réinstallez pas le déflecteur et n'utilisez pas ce détendeur pour plonger.

[DE] Nahaufnahme des Pilzventils (Umbrella Valve). Falls Sie Beschädigungen oder sonstige ungewöhnliche Merkmale feststellen, wenden Sie sich bitte an ein Tauchfachgeschäft oder an qualifiziertes Servicepersonal, das für die fachgerechte Inspektion und Handhabung dieses Bauteils geschult ist. Wenn Sie einen Defekt vermuten, montieren Sie den Deflektor nicht wieder und verwenden Sie diesen Atemregler nicht zum Tauchen.



[EN] Now that the regulator is safely stored, gently press on the small clip (do not apply excessive force) while, with your other hand, slowly pulling the Husher component sideways. The Husher component should come out easily. .

[FR] Maintenant que le détendeur est correctement mis en sécurité, appuyez délicatement sur le petit clip (sans exercer de force excessive) tout en tirant lentement le composant du Husher sur le côté avec votre autre main. Le composant du Husher devrait se retirer facilement.

[DE] Nachdem der Atemregler sicher rangiert wurde, drücken Sie vorsichtig auf den kleinen Clip (ohne übermäßige Kraft anzuwenden), während Sie mit der anderen Hand die Husher-Komponente langsam seitlich herausziehen. Die Husher-Komponente sollte sich leicht lösen lassen.



[EN] This image shows how to press the clip.

[FR] Cette image montre comment appuyer sur le clip.

[DE] Dieses Bild zeigt, wie der Clip gedrückt wird.



[EN] Repeat the same procedure for the other Husher component.

[FR] Répétez la même procédure pour l'autre composant du Husher.

[DE] Wiederholen Sie den gleichen Vorgang für die andere Husher-Komponente.



[EN] To reinstall the deflector, position it over the umbrella valve with a slight offset to the left so that it does not cover the pin area. Then, using either the tool or your finger, push the pin downward while simultaneously pushing the deflector to the right with your other hand. You will hear a "click" when the pin locks back into place. Always be **CAREFUL** not to damage the umbrella valve.

[FR] Pour réinstaller le déflecteur, positionnez-le au-dessus de la valve parapluie avec un léger décalage vers la gauche afin qu'il ne recouvre pas la zone de la goupille. Ensuite, à l'aide de l'outil ou de votre doigt, poussez la goupille vers le bas tout en faisant simultanément glisser le déflecteur vers la droite avec votre autre main. Vous entendrez un « clic » lorsque la goupille se verrouillera en position. Soyez toujours **PRUDENT** afin de ne pas endommager la valve parapluie.

[DE] Um den Deflektor wieder zu montieren, positionieren Sie ihn mit einer leichten Verschiebung nach links über dem Pilzventil, sodass der Bereich des Verriegelungsstifts frei bleibt. Drücken Sie anschließend mit dem Werkzeug oder Ihrem Finger den Stift nach unten, während Sie gleichzeitig den Deflektor mit der anderen Hand nach rechts schieben. Sie hören ein „Klicken“, sobald der Stift wieder einrastet. Seien Sie stets **VORSICHTIG**, um das Pilzventil nicht zu beschädigen.

